

FE D'ERRATES DEL VOLUM 3
(*BÍBLIA DEL SEGLE XIV: ÈXODE. LEVÍTIC*)

<i>Pàgina</i>	<i>Línia, verset o nota¹</i>	<i>Hi diu</i>	<i>Hi ha de dir</i>
LXIX	lín. 25-26	BLONDHEIM [...] 526-569.	BLONDHEIM [...] 526-569; 50 (1924) 582-590.
CXXXIV	lín. 9	Variant de → <i>entró</i> .	Variant de → <i>entrò</i> .
3	Ex 1,13 P	e·scarnían-los	e scarnían-los
10*	Ex 3,21 C	e com v aquest davant {32c} los agepcians,	<i>S'ha de suprimir aquest fragment de text.</i>
20*	Ex 6,19 E	Merari	Merarí
47*	Ex 14,5 C	po ble	poble
49*	Ex 14,17 E	que·us	que us
63	Ex 18,14 P	que·ll	qu·ell
64*	Ex 18,20 C	e·stablex	e stablex
91	Aparat ©, nota al v. 37	deaurabis <i>om. G*</i> ; + de <i>V</i> ~ lignorum setthim deaurabis <i>G</i> setthim + deaurabis <i>G</i> ²	deaurabis <i>post setthim transpon. G</i> ² ; <i>om. G*</i> ; + de <i>V</i>
149	Aparat ©, nota al v. 16	propter] prope <i>GVT</i>	propter] prope <i>VT</i>
182	Aparat ©, nota al v. 33	idcirco] ideo <i>T*</i>	idcirco] ideo <i>GT*</i>
188*	Lv 13,26 C	qu·ell	que·ll
210	Lv 19,1 P	Deu	Déu
237*	Lv 25,40 E	e·ntró	e·ntrò

06.09.2004

1. Núm. de línia incloent-hi la capçalera. P = Peiresc, E = Egerton, C = Colbert.